

### Urdu transcript:

پہلا آدمی: پاکستان میں سیاحتی جگہیں بہت سی ہیں، لیکن صرف اس وجہ سے وہاں پر لوگ نہیں جا سکتے کہ جو facilities

ہیں، وہ یہاں پر موجود نہیں ہیں۔ مثلاً یہ کہ ٹرانسپورٹ نہیں ہے، رہنے کی جگہ نہیں ہے۔ یہ سب چیزوں کی وجہ سے۔ اس کے بعد مہنگائی بہت ہے، راستے جو ہیں وہ ٹوٹے پھوٹے ہیں۔ لیکن اگر آپ دیکھیں تو پاکستان میں سیاحت کو فروغ دینے کیلئے بہت سے مواقع موجود ہیں۔ ایسی خوبصورت جگہیں ہیں کہ کسی صورت میں باہر کے ممالک کے مقابلے میں کم نہیں ہیں۔ مثلاً اگر ہم دیکھیں تو کاغان ویلی ہے، آگے آپ جائیں تو کوہستان ہے، آگے جائیں تو کالاں ٹرائیبلز ہیں جو ابھی تک اپنا پرانا جو رہنے سہنے کا طریقہ ہے اس کو انہوں نے قائم رکھا ہوا ہے۔ آگے آپ جائیں تو highest mountain یہاں کے اوپر موجود ہیں۔ کے ٹو دنیا کی دوسری بڑی۔

دوسرا آدمی: چوٹی ہے

پہلا آدمی: اونچائی ہے، اونچی چوٹی ہے، جس کو کہ لوگ دیکھنے کیلئے بہت سے آتے ہیں۔ ان تمام باتوں کے باوجود ہمارے یہاں سیاحت کو فروغ ان کمیابی کی وجہ سے نہیں ہوتا ہے، اگر چاہیں تو ہر جگہ ایسے حالات موجود ہیں۔ خاص طور سے یہ جو سرحد کا علاقہ ہے وہاں اس قسم کے حالات ہیں کہ بے تحاشہ سیاحت کو فروغ دیا جا سکتا ہے۔

دوسرا آدمی: ویسے پاکستان سیاحوں کی جنت بن سکتا ہے اگر گورنمنٹ کے پیمانے پہ کچھ اس کو سہولیات فراہم کر دی جائیں جو کہ اب آہستہ آہستہ کرئی جا رہی ہیں۔ مثلاً ہماری کاغان valley

ہے، کالام ہے، سرحد کے حصے ہیں، ایٹاباد ہے، اور کشمیر کا حصہ ہے، بہت۔ مطلب یہ کسی طرح بھی سوئٹزرلینڈ سے آپ اسے کم نہیں کہہ سکتے۔ مری کا علاقہ ہے۔ تو اس طرح اگر ہم ان کو دیکھیں تو بڑے اچھے علاقے ہیں۔ جنگلات بھی ویسے ہمارے ملک میں ہیں۔ ان کو بھی آپ، مطلب، فروغ دے سکتے ہیں۔ جنگلات بھی، مطلب، کسی ملک کی زندگی میں بڑی اہمیت رکھتے ہیں۔ لیکن اب آہستہ آہستہ یہ بھی کم ہوتے جا رہے ہیں۔ یہاں پہ سیاحوں کی جنت ہے، جس کیلئے، جیسے مرغابیاں آتی ہیں۔ مطلب یہ ہے کہ ہالیجی لیک پر جیسے مرغابیاں آتی ہیں، ہر مطلب یہ

season

میں آتی ہیں اور لاکھوں میل کا سفر کر کے آتی ہیں تو اس کیلئے بھی سیاح، بہت سے لوگ آتے ہیں ہالیجی لیک پہ، کلری لیک ہے، ہالیجی لیک ہے جو کہ کراچی کے نواء میں واقع ہے۔ یہ بھی ایک سیاحوں کیلئے بہت اچھا مقام ہے دیکھنے کیلئے اور بہت سیاح آتے ہیں۔

### English translation:

Man 1: Pakistan has a lot of tourist spots, but since the facilities are not available [in these places], people cannot go there. For example, there is no transport, no place to stay... Because of all these things... then everything is so expensive, the routes and roads are broken. But if you look, there are a lot of opportunities to help tourism thrive in Pakistan. There are such beautiful places that are in no way less [exquisite] when compared to other countries. For example, if we look, there is the Kaghan Valley, if you go further there is Kohistan, farther on there are the Kalash tribes who have maintained their old ways of living. If you go further, [you can see] the highest mountain. K2 is the world's second highest...

Man 2: ...peak.

Man 1: ...height... highest peak, which a lot of people come to see. Despite all this our tourism does not flourish because of the lack of these [facilities], but if desired (sic), the right conditions do exist. Especially in the *sarhad* areas (borders of Pakistani territory) there exist plenty of opportunities for tourism to flourish greatly.

Man 2: Pakistan can become a tourists' heaven if it is given some facilities at the government level which are now slowly being provided. For example we have our Kaghan Valley. There is Kalam, parts of the *sarhad*, Abbottabad, and part of Kashmir. Meaning it cannot be called less than Switzerland in any way. There is the Murree area. So if we look there are very nice places. We also have jungles. These can also be helped to flourish. Forests also hold a lot of importance in the life of a country. But now slowly these (i.e., the jungle acreage) are also growing less. This is a veritable paradise for tourists, like we have rare birds. Meaning these rare birds come to Haleji Lake in every season and travel for thousands of miles, and tourists and many people come to see them; there is Haleji Lake, Kaleri Lake; the Haleji Lake is situated close to the environs of Karachi. This is also a very good place to see for tourists and many tourists do come.

**About CultureTalk:** CultureTalk is produced by the Five College Center for the Study of World Languages and housed on the LangMedia Website. The project provides students of language and culture with samples of people talking about their lives in the languages they use everyday. The participants in CultureTalk interviews and discussions are of many different ages and walks of life. They are free to express themselves as they wish. The ideas and opinions presented here are those of the participants. Inclusion in CultureTalk does not represent endorsement of these ideas or opinions by the Five College Center for the Study of World Languages, Five Colleges, Incorporated, or any of its member institutions: Amherst College, Hampshire College, Mount Holyoke College, Smith College and the University of Massachusetts at Amherst.